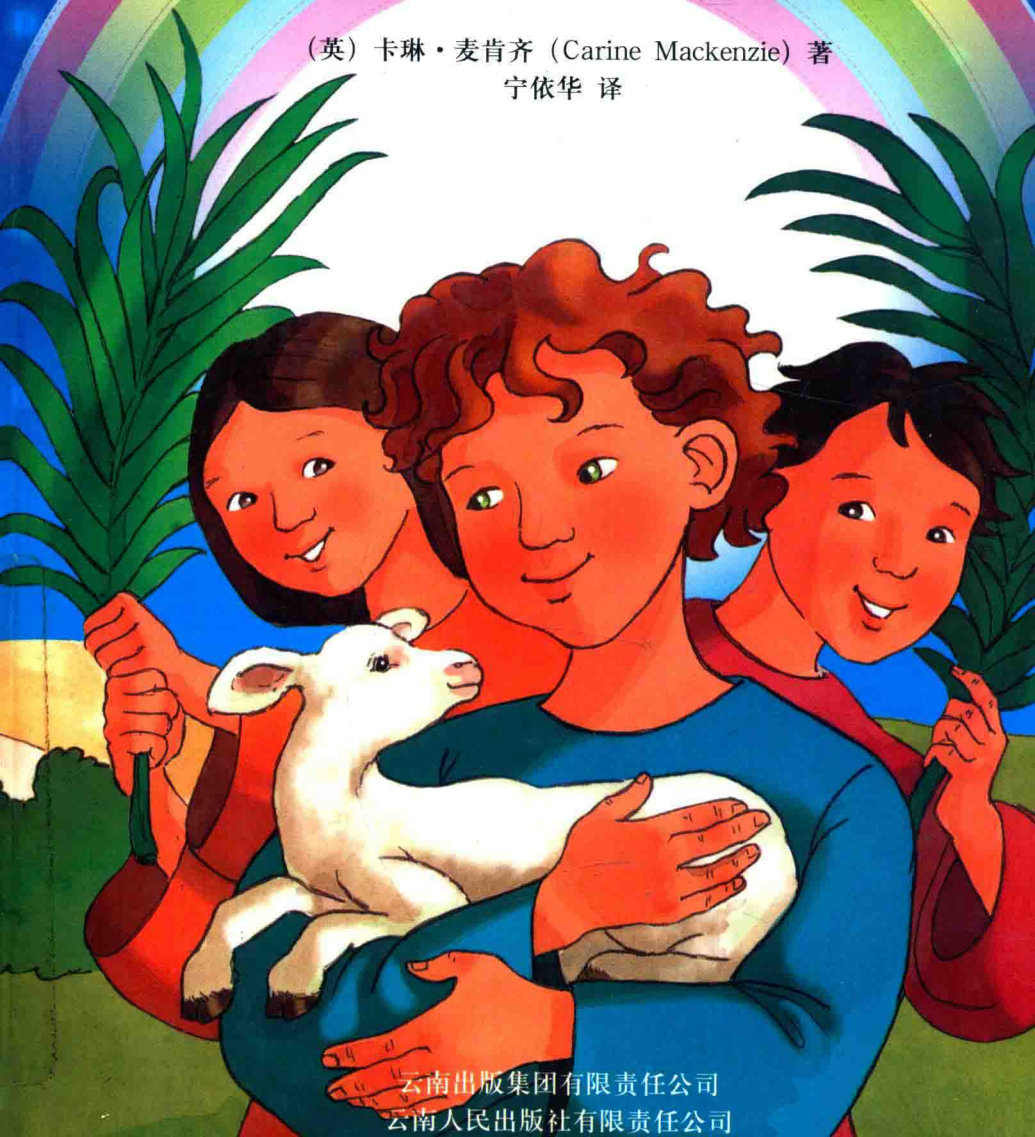


伴我成长系列

小小圣经故事

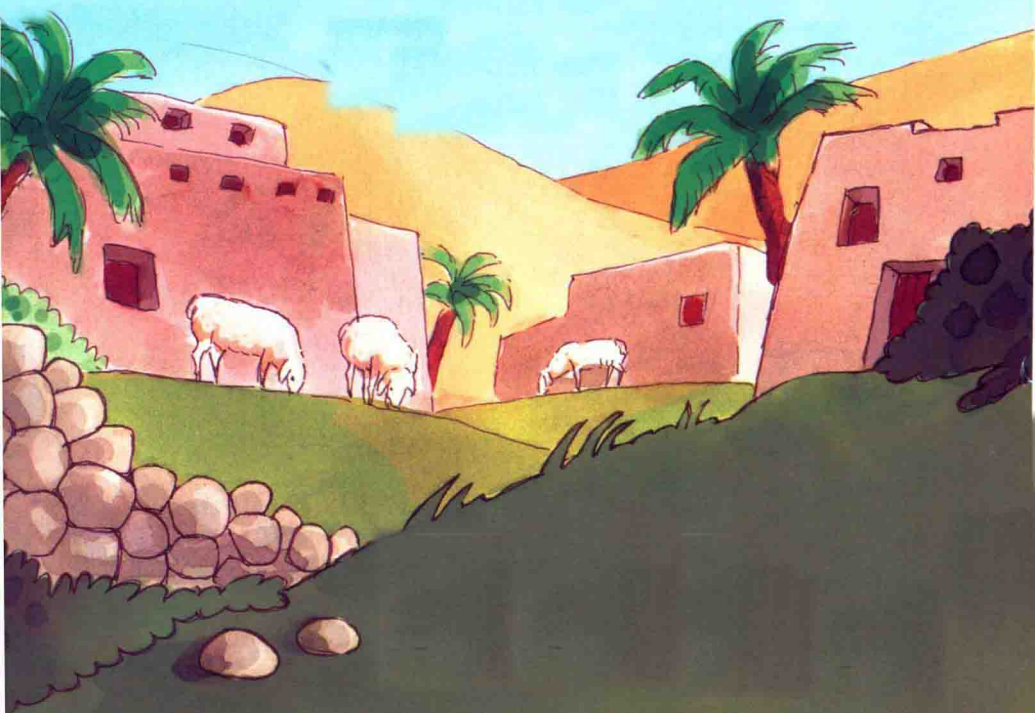
(英) 卡琳·麦肯齐 (Carine Mackenzie) 著
宁依华 译



云南出版集团有限责任公司
云南人民出版社有限责任公司

小小·圣经故事

卡琳·麦肯齐 (Carine Mackenzie)



图书在版编目 (CIP) 数据

小小圣经故事: 汉英对照/(英) 麦肯齐 (Mackenzie, C.) 著;
宁依华译. —昆明: 云南人民出版社, 2010. 8

书名原文: Little Hands Story Bible

ISBN 978-7-222-06714-1

I. ①小… II. ①麦… ②宁… III. ①英语—汉语—对照读物
②圣经—故事 IV. ①H319.4: B

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 158331 号

著作权合同登记号: 图字 23 - 2010 - 029 号

Little Hands Story Bible

By Carine Mackenzie

© 1998 Carine Mackenzie

This edition published by arrangement with Christian Focus Publications through
Beijing In-Him-Rock Consultant Ltd.

Simplified Chinese translation copyright © 2010 by Yunnan People's Publishing House.

ALL RIGHTS RESERVED.

责任编辑: 董继梅

装帧设计: 房子

责任印制: 洪中丽

书 名	小小圣经故事
作 者	[英] 麦肯齐 著
译 者	宁依华 译
出 版	云南出版集团有限责任公司 云南人民出版社有限责任公司
发 行	云南人民出版社有限责任公司
社 址	昆明市环城西路 609 号
邮 编	650034
网 址	www.ynpph.com.cn
E - mail	rmszbs@public.km.yn.cn
开 本	880 × 1230 1/32
印 张	4.25
字 数	45 千字
版 次	2010 年 8 月第 1 版第 1 次印刷
印 数	1—6000
排 版	北京麦莫瑞文化传播有限公司
印 刷	北京华宝装订有限公司
书 号	ISBN 978-7-222-06714-1
定 价	32.00 元

尊敬的读者: 若你购买的我社图书存在印装质量问题, 请与我社发行部联系调换。
发行部电话: (0871) 4191604 4107628 (邮购)

旧约圣经故事

上帝创造天地	2
上帝创造人类	4
伊甸园	6
罪恶破坏了上帝的世界	8
挪亚建造方舟	10
彩虹之约	12
亚伯拉罕	14
以撒的妻子	16
双胞胎	18
约瑟的彩衣	20
约瑟去埃及	22
约瑟帮助他的兄弟	24
篮子里的婴孩	26
燃烧的树丛	28
红海	30
吗哪	32
磐石流出水	34
十诫	36
约书亚	38
基甸	40
路得与拿俄米	42
路得与波阿斯	44
撒母耳出生	46
上帝呼唤撒母耳	48

牧童大卫	50
战士大卫	52
示巴女王	54
乌鸦来供养	56
充足的粮食	58
乃缦	60
尼希米建城墙	62
狮子坑	64
约拿逃走了	66

新约圣经故事

耶稣降生	69
旷野里的牧羊人	70
几个博士	72
耶稣的成长	74
耶稣上耶路撒冷	76
西门彼得	78
婚筵	80
盖房子的聪明人和愚昧人	82
四个好朋友	84
农夫的故事	86
毕士大池	88
平静风浪	90
耶稣爱小孩	92
善良的人	94
马利亚和马大	96
耶稣给众人吃饱	98

慈爱的父亲	100
迷失的小羊	102
遗失的钱币	104
感恩的人	106
撒该	108
圣殿里的小孩子	110
在十字架上	112
空坟墓	114
在岸边	116
瘸腿的人	118
大马士革路上	120
逃出监牢	122
吕底亚	124
传道人保罗	126
提摩太	128

旧约圣经故事

Stories from the Old Testament



上帝创造天地

God Made the World

上帝从一无所有之中创造出整个世界。他说：“要有光！”就有了光。

他再说了一句话，就有了水。他又说一句话，大地就被创造出来了。

他创造了树木和各种植物，太阳、月亮和星星，飞鸟、鱼和各种动物。

他在六天之中创造了这一切。上帝所造的一切都很好。



God made the whole world from nothing. He said, 'Let there be light,' and light appeared.

He spoke again and water appeared. He spoke again and the land was made.

He made plants and trees, the sun, moon and stars, and the birds, fish and animals.

He made all this in six days. Everything that God made was very good.

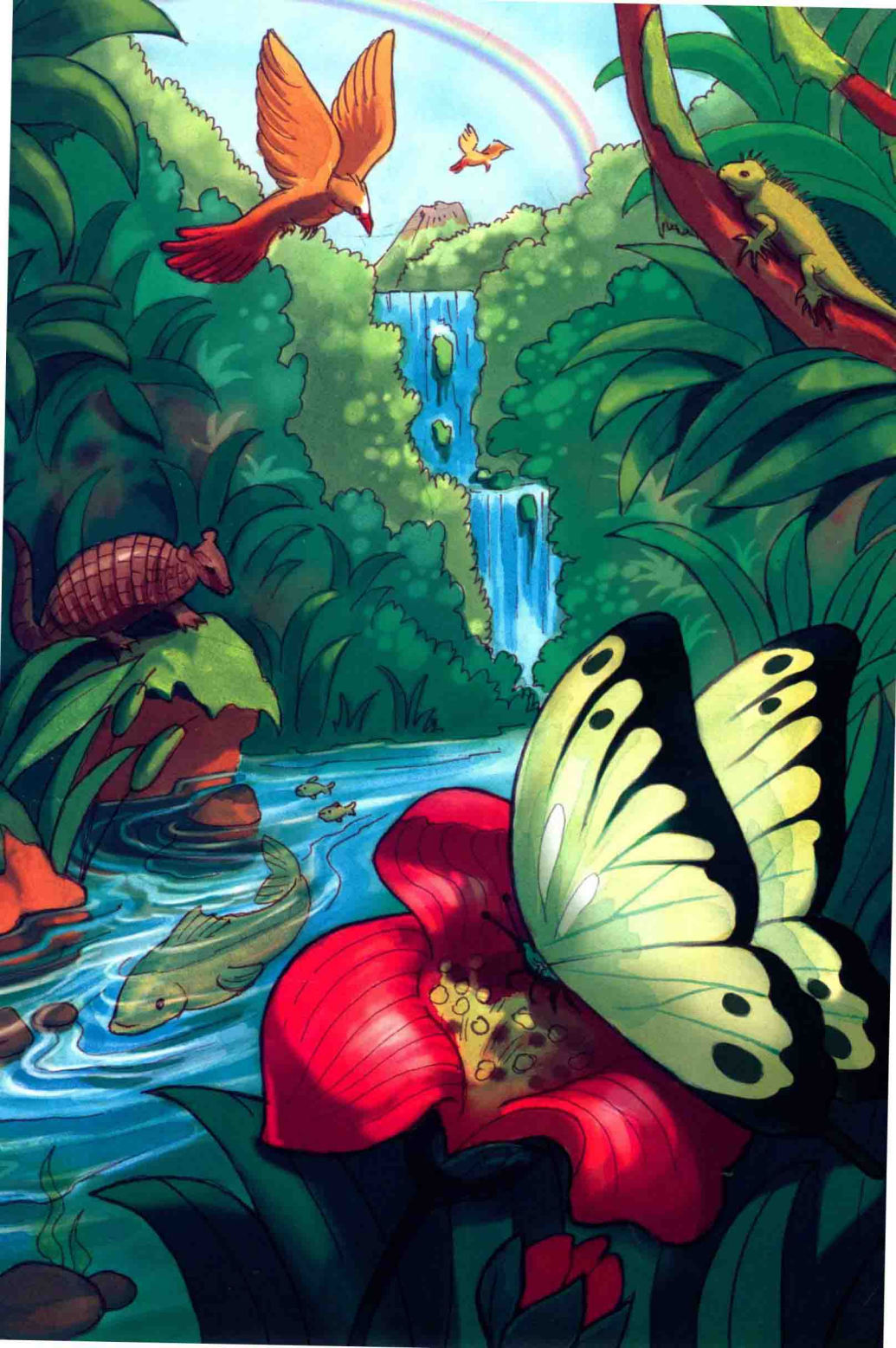


参考阅读：创世记1章

小问小答：上帝从什么状况中创造出世界？

眼力游戏：上帝创造了各种生物。在图中，哪些东西是上帝创造的？

为这个美丽的世界感恩。



上帝创造人类

God Made People

在第六天，上帝创造了第一个人，给他取名叫亚当。上帝用地上的尘土造了他，又往他的鼻孔吹了一口生命的气息，亚当就活了。



上帝不愿意亚当孤单一一人，他就造了一个女人，名叫夏娃，做亚当的妻子。上帝用亚当的一条肋骨造了夏娃。

On the sixth day God also made the first man. He was called Adam. God made him from the dust of the ground. God breathed life into Adam and he became alive.

God did not want Adam to be alone so he made a woman called Eve to be his wife. God made Eve from one of Adam's ribs.



参考阅读：创世记2章

小问小答：上帝怎样创造亚当？

眼力游戏：在图中，什么东西在飞舞？

让我们珍爱每一个人的生命。



伊甸园

Garden of Eden

亚当和夏娃生活在美丽的伊甸园中，那里有令人赏心悦目的树木，树上还有美味可口的果子。



亚当的工作就是照看这个园子，他为园中一切飞鸟和走兽起了名字。上帝是他们的朋友。

上帝允许亚当和夏娃吃园中任何的果子——除了园子中间那棵特别的树上的果子，上帝吩咐他们不可以吃。那棵树名叫“分别善恶树”。

Adam and Eve lived in the beautiful Garden of Eden. There were lovely trees there with good fruit to eat.

Adam's job was to look after the garden. He gave names to all the animals and birds. God was their friend.

God allowed Adam and Eve to eat any of the fruit in the garden except for one special tree in the middle of the garden — the tree of the knowledge of good and evil.



参考阅读：创世记2章

小问小答：亚当的工作是什么？

眼力游戏：图中的鸟是什么颜色的？

你可以像亚当一样，学习照顾一些动植物。



罪恶破坏了上帝的世界

Sin Spoils God's World

一天，在伊甸园中，魔鬼出来了，它化作蛇的样子，对夏娃说：“上帝真的说你们不可以吃那棵特别的树上的果子吗？”

“是啊，”夏娃说，“要是我们吃了，就一定会死。”

“不一定的！”魔鬼说。

夏娃相信了魔鬼，她吃了那棵树上的果子，又给亚当吃。他们没有听从上帝的吩咐，他们犯罪了。他们受到惩罚，必须离开伊甸园。



One day in the garden, Satan came, looking like a serpent and spoke to Eve, 'Did God really say you should not eat the fruit of the special tree?'

'Yes,' said Eve. 'If we do we will die.'

'That's not true,' said Satan.

Eve believed Satan. She took some of the fruit and gave some to Adam too. They both sinned by disobeying God. They were sent away from the garden as a punishment.



参考阅读：创世记3章

小问小答：亚当和夏娃做错了什么？

眼力游戏：图中树上的是什么动物？

我们不当轻易相信谎言。



挪亚建造方舟

Noah Builds the Ark

世界上的人越来越坏，上帝决定用洪水来毁灭所有坏人。挪亚是一个好人，上帝事先向挪亚发出警告，吩咐他为自己、妻子、三个儿子和儿媳们建造一艘大船。

他们按照上帝的吩咐，用木材建造了一只方舟，方舟上开了一道门和一扇窗。这方舟一共有三层，足够容纳挪亚一家，还能装下各种动物，每一种至少两只。



People in the world were very bad. God decided to send a flood to destroy all the wicked people. He warned good Noah and told him to build a big boat for himself, his wife and his three sons and their wives.

They did what God told them and built the ark of wood, with a window and a door. The ark had three decks — plenty of room for Noah and his family and at least two of every animal.



参考阅读：创世记6~7章

小问小答：上帝为什么要使洪水泛滥？

眼力游戏：图中的瓢虫都在什么地方？

你也可以像挪亚一样，接受一些特别的挑战。

